

Bitare: Bible for 1 John

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format.
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

- Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>." Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
- ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
- No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



1 John

Chapter 1

¹kinwatE kingya aki kina nE mbwe wu eyarEsa kunko, ki kina gwa nE, ba ki kina lenE ba ashe wa basE, bi kina lenE abuwabasE wana konE, ejua yi ofuwu edumbakE. ²Ofuwu edumbak wu gwaha bama makE kya ka wu, kim le, kim ha ekotu, kim juakam ben ekum yi ofuwu edumbakE, yi furo enanE bere TETan, bana juakam nE bEsE. ³egyaha yi ki na lenE ki na gwa ki aha ben ekum, ki bii ka dumboku ba besE. edumboku yi basE aba Teh ba nwana, yeso kiristi. ⁴Minyin ha ki nyakEnEhan ben biwatE bingyaha nki essema yi ewuratE ebasE eka yisheshe. ⁵Engyaha ebuka yi kina ngwanE kana ko kinE juankan bEn: EssangE kifanzE, kana ko efu edasu su zEkE hinEgEn. ⁶Adum nde ki juande ki dumbokun bu dEke kika jici nEm efu kunko, ki pyanEm awura ki dE nanEm bucin su. ⁷Nki minyinduha adumnde ki jici nEm kifanzE kunko bEsE wu anE kifanzE kunkonya, ki dum bokunEn ba egungyu yi basE, kinEm ki Yeso nwana kima shwazEka ka' ebE yi basE. ⁸Adum nde kii jua nde kida ba ebEE sunya ki yesEnEm afuwabasE, bucin buda ba bEsE su. ⁹Adum nde ki pu ebE yi basEnya, arE ba bucin ba echin nki esizEka ebE yi basE, ndEke aka shuazEka bEse epErase ena echin yi basE. ¹⁰Ki juande ki dE na ebE sunya, ki katE kawu ntE wu awura, ejua yina yi eda bEsE kunkosu.

Chapter 2

¹Bondo bam NnyakEhan bEn binwatE bingyaha nki bika dE ena ebE su. ²A wu' wu etazEka ebE yi basE, adangwa yi basE kEkanasu a ba yi berE wu sEsE. Anki minyindu bEsE ki letanE nde ki letaka wu. adum nde ki nwakEchuka eya yi nayi ya. ³Ki letaka ki ba nde ki leta wu, adumnde ki katEnyansE eya yina yi anka nya⁴Wahamam, "wu anE juande nletaka EsangE" ndEke adE katE nyasEnEm eya yinayi yi ankasu, an ntE wu epya awura nki ada ba bucin su. ⁵Wahamam wu akocu nyasinE ejua yinayi, bucin efyana yi EsangE ntu wu ngwa kunko ha ema manka. Aminiyindu ki letanE nde kirE wu kunko. ⁶wahamam wu a juanE nde arE EsangE kunko akotumam adasEmam aka jici jeba bo bEsE Yeso Almasiwu ana jicinE ha. ⁷Bonto bam ba, endo, ndə nyakə habanbən eya yi anka yi fasu, a yi kuu bina ngwasanə ha. Eya yi fa ha a yi bi ngwanə ha ⁸Ba miyin zəkə ha menyakə eya yi anka yifa a yifa ayingi bucin kiristi kunko bokushii babən, nki efu echidin manya, kifanzə ki bucin buu egganəm. ⁹Wu ajuananə nde arə kifanzə kunko ndekə ame dasə ka nyanəmanya atan efu kunko. ¹⁰Wu andonə nwanəman arə kifanzə kunko, ada ba mbweh wu egwa bingiresu. ¹¹Wu ashinə nwanəman arə efu kunko ajicinəm efu kunko, ade leta eja yii anə ndənəmsu inkii efungi emabukensə kawu. ¹²Nyakəhanbən, bondo nki basə zə kaka ebəə yi ban nki edəkə yi na. ¹³Nyakəhan bən batəta nki biletaka wu ayarənə. Nyakəhan bən esem, nki bicika anka wu anəba ebəə. Nyakəhaka bən, bondo, nki biletaka chubasə. ¹⁴Nyakəhaka bən, ba Tətan inkii biletaka wu anə eyarə kunko. Nyakəhaka bən esəma yi binumbusu, nki birə ba anka, etarə yi Esangə emadum bən kunko, bokshi ci anka wu ebEəə wu ntə wu ebə. ¹⁵EfyananE baberE ba binwatE bibinnE berE kunkosu. ¹⁶Wahamam wu fyananE ba bere nya efyana yii chubasE edawunkosu. Inkii binwatE bibEnnE berE kunko, chem wu mbingi, binwatE bii ashii anedunem, jojo wu egeke ofu yii asha, ada yii chubasEsu, a yii berE. ¹⁷BerrE a mannEm bokuushii ba bachem ba na. Wu ananE binwatE bii EsangE ene donEm nya akadumbake. ¹⁸Bondo kwangkwan, a mbweh wu egyukushu. BEsE binangwa jebanE nde ntE wu ena ekondu ba Almasiwu ebanEm ha, mpungwaha ba bonto ba ena ekondu ba almasiwu amutu bamabaka. Ba engyahA kiletaka nde kirE mbweh wu egyukushu. ¹⁹Bana cimbiya kabasE, anada bo babasEsu. A sarE bbo basEnya, basarE babEsE a bEsE bana cimbiyanE ha ema make kyaka nde anada babasEsu. ²⁰Ben ha bikuta esezEka bErE otEtE wu shewu, inkii bEn basEsE biletaka bucin. ²¹Adande nyakE hanbEn inkii nde bidEleta bucin su, ankii ndEke bika leta bu, awura wa cimbiyanE bucin kunkosusu. ²²Anu ntEwu awura, ntEwu ayanE abE nde Yeso ada Almasiwu su? ntE ndE ogwaha a ntE wu ena ekondu ba Almasiwu, inkii ayaka abE wa Teh ayaka abE wa nwan. ²³Wu ayanE abE wa nwan adaba TEtansu. Wu amakEnE bonto inkii nwan arEba TEtan. ²⁴BEn ha, kalelkashiinE binwatEbi bina gwanE eyarEsa kunko byadumshii bEn kunko. Inkii binwatE bii gwanE eyarEsa kunko ha birE bEn kunkonya, bEn nwe birE nwan du kunko ba TEtan du kunko. ²⁵Ejuana katE yi ahanE bEsE erE nde kika faya enyangE yi ofu wu edumbake. ²⁶NyakEhabEn binwatE bingya ha inki byakazE efabEn egwansu. ²⁷BEn ha eswazEka yi bi fayatanE kanakoha erE bEn kunko, bi dE zangEnEm omo a shangkya bEnsu. BEsE duwu bi kotutanE eshwazEka kanakoha ema shangkya bEn binwatE bi sEse, a bucin ada awurasu, erE bEn kunko bEsE ba shangkyanE bEn, bi dum wu kunko. ²⁸Mpungwaha, bondo bam ba efyana, dumne wu kunko inki mbweh wu a saka kyanE ofu wunawu ki saka dum ba esEma yi anka ada ba kufukorosu ekondu enanyi kikusa kina ki eba. ²⁹Adumde bi letaka nde a wu ntE wu binbicin nya wahamam wu anE nanEm binbicin ebwa yina.

Chapter 3

¹Nwankwè efiyi endo yi Esangé ehané bésé ndé baka tongu bésé bondo ba Esangé aminyindu kiné. nki engyaha beré adé leta bésé su nki adé leta wu su. ²Bondo bam ba endo npungwa ha abésé bondo ba Esangé, nki miyinv badé kya wura bésé bisé kika dumné su, ki leta ka nde mbwe wu Almasiwu aka kyasé bané ha, kika dum bésé wu, nki kika leh wu bésé anné. ³Waha mam wu ané ba enémana yi oobam wu enyang aka nanyansé offu wu nawu shewu bésé wundu nweh ané shewu ha ⁴Wu a ya chiné ekondu ba ena ebéé akya késaném okingé nki ebéé a ekyakésa okingé. ⁵Bi letaka nde Almasiwu ana ba nki eecuwata ebéé, wu kém ebéé eda su. ⁶Wu aka dum bokuné bu aka ya chiné ekondu ba ena ebéésu. Wu aka ya chiné ekondu ba ebéé aka juané nde aletaka wu mam a leka wu mam. ⁷Bondo ba endona dé kotuné nde ntémo a yesé bésu, nté wu ané naném echin a wu echin, abésé Almasiwu ané wu echin. ⁸Wu anéna ném ebéé a nté wu asungu wu ogwa nki nté wu asungu wu oggwa ana naka ebéé forundu, ankiyindu nwan wu Esangé ana bané nki eserésé chwe wu nté wu asungu wu ogwa ⁹wahamam ané ebwa yi Esangé adé naném ebéé su, nki efi yi Esangé eré wu kém. Aké yachi ekondu ba ebéé su nki a wu ebwayi béré Esangé. ¹⁰Aminyindu banv eganém bondo ba Esangé ba bondo ba nté wu asungu. ,wu adéné nané echinsunya adawu Esangé su, amityindu wu adéné ndoném nwanéman su ¹¹¹²Engya ha ebuka yi kina gwasané eyarésa: nde ki ndo egungyu yi basé. Ada bésé kayinu, wu ané nté wu ebéé wu a na wurané nwanéman. A nki enyi a wurané wu? A nki ba chueh banabo aba ebéé ba nwanéman ha aba chin. ¹³Kadé nané ayiresu bondo ba mom adum nde beré a dasé bénya. ¹⁴Ki letaka nde ki mika ekii kém kim kakotu chimbiya enyangé kunko, nki ki endoném bondo baba mabasé wu ada né ba endosu, a ekum. ¹⁵Nté wu ashiné nwanéman a nté wu ewura bonto bi letan nde nté wu ewura bonto ada ba ofu wu edumbaké su ¹⁶A nki miyiné ki letané endo bésé Almasiwu a hané ofu wu na wu nki bésé. Bésé nweh enyanzéném nde ki hangwa afuwa basé nki bondo baba mabasé. ¹⁷Nté wu ané ba mfaa, anleném nwanéman efufotu kunko, am dasé shi enafa wu ndéke adé leh emotsu yinayisu, endo yi Esangé eré onwaha esémayina kunko? ¹⁸Bondo bam, ki kadé endoné ba ejua ba ozoku su, nki miyin kina chwe wu bucin. ¹⁹Nki miyiné ki letané nde abésé ba bucin ki maKé kyaka eséma yi basé ekonduyinayi. ²⁰Nki esémayi basé edé ko gishi bésé sunyaa, Esangé ema kya chika eséma yi basé, eletaném biwaté bisésé. ²¹Bonto bam ba endo, adum nde eséma yi basé edé ko gishi bésé sunya, kiré ba eséma yi anka ekondu yi Esangé. ²²Kiwatéki ki nonduné kika fayataki ekondu yina, nki kiebatésé ném eyayinayi yianka ²³Yingyaha a eya yina yi anka: nde ki ha bucin ba edéké yi nwana Yeso Almasiwu ki ndoné egungyu yi basé bésé a hané bésé eya yinayi nyi anka. ²⁴Nté wu ané katé nyansé ném enka yi Esangé, eré wu kunko Esangé eré wu kunko nweh. Amiyindu ki letané ndé aré bésé kunko, nki otéte, wu ahané bésé.

Chapter 4

¹Bondo ba mom ba endo, ze kotanə ba atəṭə wa səsə su. minyindu ha makelenə atetendo dəsə beka le səsə awa Essangə-eh, nki bonto ba eha enka yi awura ba cimbiya ka amutum. ²Ameyedu bika letanə otəṭə wu Essangə, otəṭə wu okotutanə nde yeso Almasiwu aba nbiginkonya awu' Essangə. ³Dəḳə otəṭə wu ode kotuta ba yeso su, ada wu' Essangəsu. ogwaha otəṭə wu onənanəm ekodu ba almasiwu wu bi gwanə de ebamha, abawuraka berən du konko. ⁴Bondo bam ba endo, bi cimbiya bere Essangə, bi waya ka bo nke wu ane ba ben achika wu anə berinko ba' ekya. ⁵Bo aba beri, nki miyinduha ba nsere baba aba berinko, beriha efukete gwaha bo. ⁶Abese ba Essangə, wahhamam wu aletanə Essangə efukketə gwahan besə. wu de ada wu Eassangə sunya ade fukəṭə gwahan bəsəsu. aba minyindu ki ne letanəm otete wu bucin ba otəṭə wu awura. ⁸Bondo ba mom ba endo ke makekyaṇə efyana ba egungyu' yi basə nke efyana a ye Essangə, ntə wu ane makekyaṇəm efyana a ebwaye Essangə, nki aletaka Essangə. ⁹Nte wu adəne makəkyanm efyanasu ada wu' Essangəsu, miyinha ade leta Essangəsu, nki Essangə efyana. ¹⁰Aminyindu bana kene efyane yi Essangə bəsə, Essangə eyeba nwana fumo beri ogwanko nki kika mii omuwuna. ¹¹Egyaha efyana erinko, ada bəsə kido konə Essangəsu ayengə enə donəm bəsə atəmasə banə nwana adum ntə wu eshwazəka ebə yi basə. ¹²Bondo ba mom ba endo, bəsə Essangə endo nə bəsə miyinha, ema yanzəka kindo gwa ba egungyu ebase. ¹³Nte mo wu ale le'ne Essanghsu. adum nde kii efyana konem egungyu ebasenya Essangh edumbokun ba bese, nki efyana yinayi yi edumbokunem ba bese. ¹⁴Aba miyin ki leta nde kire wu kunko wu' ndunwe are bese kunko, nki ahaka bese otete wu' nawu. ¹⁵Ki leka ki haka bucin, de Essanggh ayingyi etemase bane nwa, deke aka dum nte wu aka remshine beri. ¹⁶wahama wu ahane bucin ba yeso nwane Essanghya, Essangh yii dumne wukunko, wu-we are Essangh kunko. ¹⁷Bese ke kiletaka ki haka buciin ba efyana yi Essangh ene ba bii afuwabase katsa, Essangh a' efyana, wu áne dumne efyana kunko, dumne Essangh kunko. ¹⁸Nki engyaha, efyana ema dumka yereyere atewubase kunko, nki kika dum ba esema yi ankaá kikusa ki okenge, 'nki bese ane ha abese kine beriwugwa kunko. ¹⁹Buchate buda efyana kunko su, nki efyana yi bucin yeé tazekanem buchate, nki buchate bwe jijibonkunem ba okenge amiyindu, nte wu wane ba buchate ade yyeshewuranem ba efyanasu. ²⁰Ki fyana anki Essangh eyarisane efyana ko bese. ²¹Adende ntemo anjuande me'h, "fyana konem Essangh" ndeke aka dasekanem nwanema an nte wu' awura. nki nte wu ade efyanan ba nwaneman wu ane lesu, ake fyana ko Essangh yi ade lele'su. ²²Egyaha eyaye ankaá yi kinen bii yi cimbiya ne kana: wahama wu anen fyanna konem Essangh ema dungwa jeba nde afyana gwa ba nwaneman.

Chapter 5

¹Wahamam wu a hane bucin ba Yeso a ebwa yi Essangə, minyindu ha wahamam wu ando ne teh ando ka nwan ndu teh a bwa ne ha. ²A minyin ki letane nde ke ndo nem bondo ba Essangə: bese ndu ki ndo ne Essangə ha, ndeke ke nanem yereyere ba eya yi anka yina. ³Engyaha a endo ngi Essangə; nde ki kate nyanse eya anka edaba eruwasu. ⁴Wahamam wu adum ne nde a ebwa yi Essangə nya aka wayah bere. ⁵Engyaha a ewaya yi ekyanse ne bere, a bucin bubase. ⁶Anu wu a hanə bucin nde Yeso a nwan wu Essangə. Ongwaha a wundu a banə Eyuhu yi mongomo ba kinem kem: Yeso Almasiwu ade ba eyuhu yi kinem kekanasu, aba eyuhu yi mongomo ba kinem abane. ⁷Nki batate bare ba bane hanem ekotu: ⁸Otəṭə, ba mongomo, aba kinem bitate bangwaha cwe wu ba arə fumo. ⁹Ande ki kotuta eha ekotu yi bonto nya, ekotu yi Essangə ema kyacika, engyaha a ekotu yi Essangə, nki a haka ekotu ofu wu nwana katsa. ¹⁰Wahamam wu a hanə bucin ba nwanə wu Essangə ekotu ngi ngyaha edum bokun ba wu, wahamam wu aperanə eha bucin ba Essangə, a kate ka wu nti wu epya awura nki ade ha bucin ba ¹¹Engyaha a ekotu; Essangə ema haka bese enyangə yi edumbake, enyangə ngi ngyaha era nwanakem. ¹²Wahamam wu ane ba nwan ndu, are ba enyangə, wahamam wu adane nwan wu Essangə ada ba enyangə su. ¹³NNyakəhabanbən engyaha nki bika leta nde bire ba enyangə yi edumbakə ka ban bən ba bi hanə bucin ba edəkə yi nwan wu Essangə. ¹⁴Engyaha a esəma yi anka yi kinə ba bii kanako ande, ki nondu enyimam n yerəyerə ba enəmana yina aka ngwa bəsə. ¹⁵A minyindu bun ande ki leta nde engwan bəsə enyimam yi ki nondunə wu ki letaka nde kika faya enyimam yi nondu nə wu. ¹⁶Ande omo aleka nwanəman anaka ebə yi edətatusa eki sunya anondu Essangə nnki wu Essangə eka ha wu enyangə nnjuananəm ofu wu bonto ba ba nanə ebəyi edətatusa ekisu, ebə emongi erE yi enə tatusa nəm eki: nde juande ba nondu Essangə nki nte ongwaha su. ¹⁷Enadate yi səsə, a ebə aminyinduha ebə emongi erə yi a edənə ¹⁸Ki letaka nde wahamam wu adumnə nde a ebwa yi Essangə nya adə nanəm ebə su, wu anə ebwa yi Essangə nya E""tem cu wu, nte wu bə ongwa akə natami wu kinwati su. ¹⁹Ki letaka nde a bəse ba Essangə, ki leta bunka nde berə wu səsə arə obo wu nte wu bə kəm. ²⁰Ki letaka nde nwan wu Essangə abaka, ahakabəsə eleta, ndəke kika leta wu adumnə nde a wu bucin, Aminyindu kirə ba wu adumnə nde a wu bucin, bərə nwana Yeso Almasiwu, A wundu Essangə yi bucin, ba enyangə yi edum bakə. ²¹Bondo kadə fenha ebwenesu.